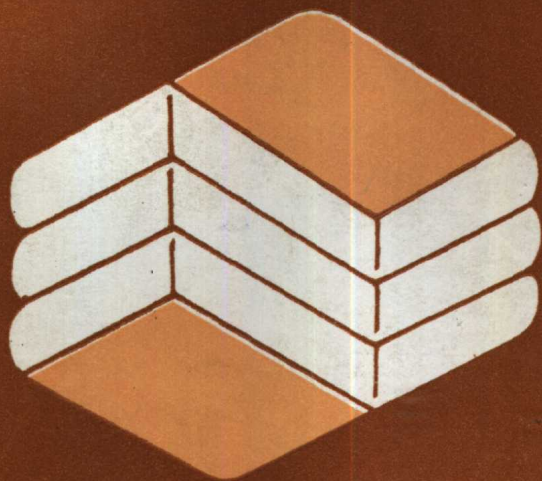


理论研究资料

译文

丛刊



第 2 辑

理论研究资料译文丛刊

(第



中共中央党校理论研究室外编
《理论研究资料译文丛刊》译组 编

求实出版社

理论研究资料译文丛刊

(第二辑)

中共中央党校理论研究室 外文室 编

《理论研究资料译文丛刊》编译组

求实出版社出版发行

河北张家口地区印刷厂印刷

787×1092毫米 32开 10.625印张227千字

1985年11月第1版 1985年11月第1次印刷

印数3,500册

书号：3231·244 定价：1.70元

(内部发行)

出版《教研参考》的说明

为了促进党校的教学工作和理论研究
工作，我们计划选择一些有一定参考价值的
著作、译作、论文、资料，作为教研参考
用书，陆续出版，供各级党校参考。由于
我们缺乏经验，水平有限，在选编工作
中，难免会有缺点、错误，欢迎同志们批
评、指正。

中共中央党校科研办公室
求实出版社

一九八五年五月

目 录

加强对国外理论研究情况的介绍

工作（代序）……………仇启华（1）

经典著作研究

谈新《马克思恩格斯全集》的出版

情况和研究动向……………〔日〕服部文男（6）

从《〈政治经济学批判〉（1857—1858年经济学手稿）》

到《资本论》……………〔法〕M·萨缪尔（28）

论列宁对传播马克思恩格斯著作的

贡献……………〔民主德国〕B·伯纳克（46）

政治经济学研究

论另一种意义的社会必要劳动时间…………〔日〕高木彰（59）

马克思经济危机理论在当代的意义…………〔日〕林直道（78）

社会主义制度下经济规律具体表现

的特点……………〔苏〕B·卡申 Γ·切尔索夫（98）

新殖民主义的新动向……………〔苏〕H·西蒙尼亚（114）

在别的理论失灵后，凯恩斯主义东

山再起……………〔美〕A·布林达（128）

哲学研究

论哲学思想和艺术思想两种结构之

间的联系……………〔苏〕A·采斯（133）

苏联进修学院哲学教学的经验和问题

……………王淑秋编译（144）

社会主义研究

论社会主义社会矛盾的特征

……………〔民主德国〕E·哈恩（158）

社会主义应理解为一个过程

……………〔法〕P·雅格雷 P·鲁博（166）

论社会主义生活方式的精神基础

……………〔苏〕H·Γ·克里斯托斯图良等（183）

今日匈牙利的文化和社会……………〔匈〕科佩齐·贝拉（199）

中共党史研究

西方研究西安事变近况……………〔美〕吴天威（208）

中国经济改革评论

中国经济现代化的现状和未来

……………〔日〕中兼和津次等（223）

中国对外经济政策的特点和任务

……………〔日〕上原一庆（244）

苏联东欧经济改革

苏联经济改革的局限性

.....〔美〕F·库什尼 尔 斯基 (260)

苏联消费资料革新的迟缓.....〔日〕藤田整 (276)

匈牙利经济改革的现状.....〔日〕平泉公雄 (289)

科学技术革命

列宁主义和科技革命.....〔苏〕B·斯米尔诺夫 (302)

同恩里科·贝林格的谈话..... (316)

人物评介

安东尼奥·葛兰西——探索意大利

社会主义道路的先驱.....吕文镜 (320)

加强对国外理论研究 情况的介绍工作（代序）

仇启华

加强对国外理论（主要是社会科学）研究情况的介绍工作，使我们能够经常地了解 and 批判地研究国外的各种理论观点和学术动态，对于提高我们的马克思主义理论水平，推进社会主义现代化建设，具有重要意义。

国外的马克思主义理论研究情况，是我们介绍的重点。国外的马克思主义理论著作，首要的当然是马克思、恩格斯、列宁、斯大林等经典作家的著作。对于这些著作，我们不仅要介绍，而且要经常地进行认真的学习，借以理解和掌握马克思主义的基本原理。在翻译和介绍马克思主义经典作家的著作方面，已经做了大量工作，出版了《马克思恩格斯全集》、《列宁全集》、《斯大林全集》；今后还须继续努力。除此以外，我们还须介绍当代的马克思主义著作。马克思主义是随着客观实际情况的变化而不断的发展的，所以，我们仅仅阅读和熟记马克思主义经典作家的著作是不够的。我们必须善于把马克思主义的普遍真理与当前革命和建设的实际结合起来，提出新的见解和理论观点，进一步丰富和发展马克思主义，才能有效地指导当前革命和建设的实践。为

了做到这一点，我们一方面要对国内外实际情况进行深入的调查研究，从实际情况出发，进行理论概括，提出新的观点；另一方面要阅读当代国外马克思主义者的有关著作，了解他们对有关问题的理论观点，借以启发我们的思想，开阔我们的眼界，并且通过各种不同观点的对比，找出比较符合实际的正确观点。例如，在社会主义经济理论的研究方面，我们固然要总结自己进行社会主义经济建设、进行经济体制改革的经验，把它们上升到理论高度，找出社会主义经济建设的客观规律；同时还需要介绍和了解其他社会主义国家的马克思主义者提出的社会主义经济理论，才能加深对社会主义经济发展的普遍规律的认识。在资本主义经济理论的研究方面，国外学者，特别是资本主义国家的学者对当代资本主义研究的成果也是值得我们重视的。他们对于当前资本主义经济的实际情况要比我们了解得清楚，研究他们的著作，可以把我们对当代资本主义经济的研究工作推向深入。因此，适当地有选择地介绍当代国外学者的一些有代表性的经济学著作，有助于提高我们的政治经济学的研究水平，促进我国的四化建设。

当然，我们需要看到，国外的马克思主义著作的情况十分复杂。有的著作，从总的来说符合马克思主义的基本原理，但也可能包含某些错误观点。有的作者虽然自称是马克思主义者，并且也用马克思主义的术语写作，但实际上并不是真正的马克思主义者，其著作在很大程度上背离了马克思主义的基本原理如此等等。对于这些复杂情况，我们应当如何处理呢？我们是不是应当首先明确区分马克思主义著作和非马克思主义著作，然后再决定是否翻译和介绍呢？我觉得多

数情况下是不必要。因为什么是真正的马克思主义，什么是非马克思主义，有的易于区分，有的则须要进行深入的研究以后才能确定。如果先划定了一个框框，就会限制我们的视野，束缚我们的手脚，可能对真正的马克思主义观点失之交臂。所以，我们可以先把它们翻译介绍过来，然后进行深入研究，看看哪些是真正马克思主义的观点，可以吸收；哪些是非马克思主义、甚至反马克思主义的观点，予以批判。这样做同样可以提高我们的马克思主义水平。

除了国外的马克思主义理论研究情况外，介绍西方资产阶级学者的理论研究情况，也是不可忽视的。

介绍西方资产阶级学者的理论研究情况是研究和发展马克思主义理论的需要。马克思主义是在斗争中发展的。《资本论》有一个副标题，叫《政治经济学批判》，它说明了《资本论》的批判性和战斗性。不仅《资本论》三卷贯串了对资产阶级经济学说的批判，而且马克思还撰写了《剩余价值理论》，专门对资产阶级经济学的各种观点进行批判。可见，马克思主义政治经济学本身是在批判资产阶级政治经济学的基础上建立起来的。但是，斗争是长期的。自从马克思主义政治经济学诞生以来，出现了许多资产阶级庸俗经济学流派，它们为了维护资本主义制度，竭力反对马克思主义经济学，胡说什么由于资本主义发展中的新情况，马克思主义的经济理论已经“过时”，发生了“马克思主义的危机”。对于这些著作，我们如果不介绍，不研究，不批判，不闻不问，熟视无睹，那就放弃了一个马克思主义者的职责。所以，对于反对马克思主义的著作，我们不仅要翻译、介绍，而且要写文章进行回击，以捍卫和发展马克思主义。

介绍西方资产阶级学者的理论研究情况是我国实行对外开放政策的需要。随着我国对外开放政策的推行，我国同国外的各种交往日益频繁。我们所交往的对象有很大一部分是垄断资产阶级政府和垄断资本主义企业。而各种资产阶级经济学流派往往是它们所实行的政策的理论基础。因此，了解各种资产阶级经济学说，用马克思主义观点予以批判分析，有助于我们更好地懂得垄断资产阶级政府和垄断资本主义企业的政策，使我们能在与它们打交道时少犯错误，立于不败之地。

介绍西方资产阶级学者的理论研究情况是推进社会主义四化建设的需要。对于资产阶级的理论著作，不能全盘否定，而应采取分析的态度。例如，资产阶级的经济学说，从总体上说，是为资本主义制度辩护的，是为维护资产阶级的统治服务的。对此，我们无疑必须予以否定，彻底批判。但是，有些资产阶级经济学说的个别部分反映了社会化大生产的发展规律。对此，我们可以批判地吸取其合理因素。这种分析的态度可以帮助我们更好地认识社会化大生产的发展规律，以改进我们的国民经济管理工作。

中华人民共和国成立以来，我们对于国外社会科学研究情况的介绍，可以说是重视的。我们曾经创办了《学习译丛》、《哲学译丛》、《经济译丛》等刊物，也翻译了不少国外的学术著作。这项工作由于十年内乱而中断了。这期间，国外出版的大量有关资料没有被翻译过来。粉碎“四人帮”以来，特别是党的十一届三中全会以来，我们重新注意抓了这项工作。由于工作重点的转移，实行对内搞活经济、对外开放的政策，对于国外理论研究情况的介绍和研究，从来

也没有象现在这样显得特别重要和特别迫切。但是，到目前为止，无论从出版的翻译书的数量来说，还是从翻译和出版的速度来说，还远远不能满足社会主义现代化建设的需要。此项工作实有大力加强的必要。

从中央党校来说，随着教学正规化，对于介绍国外理论研究情况的必要性和迫切性也空前增大了。在这种情况下，中央党校编译和出版《理论研究资料译文丛刊》，确实是一件有意义的工作。它给介绍国外理论信息的领域增添了一份新的力量。而且对党校教学正规化也会有一定的推动作用。我在这里提出几点希望：第一，国外的理论研究资料浩如烟海，为了节省人们的时间和精力，对译文须根据党校教学和科研的需要加以精选，并注意尽量不要同别的译丛重复。第二，要做好翻译工作并加强对译文的校对工作，以保证译文的质量。

祝《理论研究资料译文丛刊》越办越好！

谈新《马克思恩格斯全集》 的出版情况和研究动向

〔日〕服部文男*

一、新《马克思恩格斯全集》的出版经过

自从苏共中央委员会马克思列宁研究院和德国统一社会党中央委员会马克思列宁研究院合作编纂的新版《马克思恩格斯全集》第一卷于一九七五年问世以来,时间已经过去七年了。在此之前,日本使用的日文版《马克思恩格斯全集》(大月书店版),其蓝本实际上是德国统一社会党中央委员会马克思列宁研究院编的《马克思恩格斯著作集》。这部著作集又是在苏共中央委员会马克思列宁研究院编的《马克思恩格斯著作集》第二版的基础上编纂的。在日本,人们把它称作《全集》,但在严格意义上讲,不能把它称为《全集》。两者相比,这次出版的这套著作才能名符其实地称作《全集》。这套著作的德文标题是,“Marx-Engl^x Gesamt Ausgabe”(马克思恩格斯全集版)。人们把每一个词的字头取出来组成了缩语“MEGA”。现在人们也就称作《MEGA》第二版或新《ME

* 服部文男是日本东北大学教授。

GA》版。为什么说它是《MEGA》第二版？因为本世纪二十年代末到三十年代中期，苏联也曾经出版过性质大体相同的《MEGA》版，也就是《MEGA》第一版。不过这个《MEGA》版由于德国法西斯发动第二次世界大战，终于被迫停止了出版工作。随着这次新版的问世，从前的版本也就称为旧《MEGA》版。

自从新《MEGA》版第一卷问世以来，到目前为止，我们已经收到了11卷17册。新《MEGA》版的出版计划是宏伟的，准备出版100卷。按照预定的计划，全部出齐至少需要三十年的时间。现在看来，出版工作可能中间要有些迟误也是不容否定的。但是，如果我们看一下各卷各册的内容，其出版速度之快确实也令人吃惊。这里仍然使用卷、册的表述方法，卷是由两册或更多的册构成。一部分是正文，它收录了著作、论文、书信、摘录等；另一部分是基础资料，它包括正文的创作过程、版本校正、注解、索引（人名、其它事项）等。两部分合起来，大卷本近二千页之多，小的分册至少也有四百至五百页。如此大量编辑工作和校订工作，不仅必须遵照一个始终如一的原则和统一的方针来进行，而且必须写出序言，并且对所收录的每一份文献的历史地位和理论价值作出评价。严格的科学分工，大批地启用三十多岁的年轻研究人员，每年完成二至三卷（册），这是一个极其艰巨的任务。

新《MEGA》版是艰苦努力的产物。对这一产物，我们究竟应该如何来认识？下面，我打算简略地介绍一下新《MEGA》的主要内容；同时还打算谈谈建立在这个《全集》基础上的关于马克思和恩格斯文献的研究对于探讨科学社会

主义理论具有怎样的意义，或将会起到怎样的作用。

（一）新旧《马克思恩格斯全集》的结构对比

新《MEGA》版，从大的方面来说，共分四部分。

第Ⅰ部分：著作、论文、手稿。

在这一部分里，按年代顺序收录了马克思和恩格斯的有关哲学、经济学、历史以及政治著作和论文。直接属于《资本论》和与《资本论》有关材料没有收录在第Ⅰ部分里。

第Ⅱ部分：《资本论》及其准备材料。

在这一部分里，除了马克思的主要著作《资本论》各版本（包括译本）外，还包括了直接与此有关的著作和手稿（从《1857—1858年经济学手稿》开始）。

第Ⅲ部分：来往书信。

在这一部分里，收录了马克思和恩格斯全部来往书信（包括片断和手稿）和明信片以及电报。在附录里还收录了别人给马克思和恩格斯的信件；同时也收录了马克思和恩格斯为书刊和照片写的导言和题辞。

第Ⅳ部分：摘记、记录、评注。

在这一部分里，除了摘记、年表、文献目录外，还收录了札记、通信录、收据和记录。

为补充上述四部分，还收录了反映和说明马克思和恩格斯的生活和活动的重要证明材料，诸如文件、照片和图片。此外，还收录了第三者提供的旁证材料和政府当局文件的记录等。在各部分或全部编完之后还分别编了索引和总索引。

上述结构与旧《MEGA》版相比，旧《MEGA》版虽然

同样由四部分构成，第Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ部分性质基本相同，但第Ⅳ部分却根本不一样。旧《MEGA》版的第Ⅳ部分是“总索引”，而新《MEGA》版的第Ⅳ部分却收录的是摘记、记录。这一部分在旧《MEGA》版里则放在第Ⅰ部分有关各卷里。因此，新《MEGA》版的第Ⅳ部分里收录的大量资料，其多数还都是第一次才发表的新材料。

再介绍一下四大部分各卷出版的顺序。旧《MEGA》版，第一部分第一卷第一分册于一九二七年出版，到一九三五年共出版了第Ⅰ部分的七卷八册，第Ⅲ部分的“来往书信”大体也在与上述相同时期内，即在一九二九年至一九三一年期间出版了四卷。第Ⅱ部分有关《资本论》方面的材料未能出版，仅仅在一九三九年以分卷的形式出版了《〈政治经济学批判〉(1857—1858年经济学手稿)》，并在一九四一年出版了分卷。有关第Ⅰ部分，在一九三五年纪念恩格斯逝世四十周年时，把《反杜林论》和《自然辩证法》合在一起出版了特别卷。

旧《MEGA》版的出版工作曾经受到客观形势变化的影响。第Ⅰ部分的各卷出版方针是按年代顺序编辑。到出版中断时，如果把上述分卷视为例外，大体也只不过收录了一八四八年十二月以前的文章。由于缺少马克思和恩格斯一八四九年以后的各种可靠文献作根据。或这些文献一时难以搜集到手，也就给第二次世界大战后有关马克思恩格斯文献的研究和科学社会主义理论的研究造成了极大的困难。

大概考虑到了上述各种情况，新《MEGA》版在第Ⅰ部分里采取了从三个方面同时来编辑出版的方法，即第一方面是一八四八——一八四九年德国革命阶段；第二方面是一八四

九年以后至巴黎公社期间；第三个方面是一八七一年以后阶段。三个方面齐头并进，分别出版各自有关的卷册。事实上，迄今为止，第I部分已经出版了第1卷（至一八四三年三月期间的文学初探部分）、第10卷（一八四九年至一八五一年六月）以及第22卷（一八七一年三月至一八七一年十一月）共三卷；第2卷（一八四三年四月至一八四四年八月）也已出版；同时，第24卷也即将出版。

如上所述，表面看没有按时间顺序出版，但这样做，不仅在掌握马克思和恩格斯的生平和著作时可以不必要受某一特定时期，诸如早期、中期和晚期的限制，而且作为一种历史的联系可以纵观整体，加深研究。

（二）新《马克思恩格斯全集》的内容简介

新《MEGA》是在继承了旧《MEGA》研究积累下来的成果，并在第二次世界大战后国际合作研究的基础上发展起来的，它搜集了过去人们所不知道的大量文献和资料。就是根据已经出版的卷本，恐怕也很难将其全部内容一一列出，这里只能简介一些主要内容。在第I部分第一卷里，马克思青年时代（一八三三——一八三七年）的六册诗集中，有五册是第一次才发表的。在日文版《全集》中，已经作为补充卷本翻译出版，引起了人们的极大兴趣。马克思于一八四三年六月与燕妮结婚，在克罗茨纳赫度蜜月。马克思在克罗茨纳赫作的全部“克罗茨纳赫笔记”包括在第IV部分第二卷里，这是第一次才发表的材料。通过探索马克思的读书足迹，研究这部“历史和政治笔记”，我们将能看到，马克思在这部笔记之后对黑格尔哲学所作的批判，特别是对黑格尔法